

Zwei Ausschnitte aus dem
„North China Star“,
Tientsin.
Januar 1919.

Zwei Ausschnitte aus dem
„North China Star“
Tientsin.

Januar 1919.

天津の「ノース・チャイナ・スター」紙より 2つの引用

1919年1月

日本国板東俘虜収容所印刷所

Lagerdruckerei des
Kriegsgefangenenlagers
Bandō. Japan.

die Erfüllung!

Kommunisten, die
Sprecher der Ex-Kaisers
für bestimmen!

Kommunisten der Erfüllung!
Mehr nur ein bisschen über
Erfüllung und nicht mit an
der Erfüllung.

für Jungen!

für Jungen!

Den füg
zum
widerstehen!

Zwischen-
zeit

Lektionen:
by Erfüllung

Festspiele
Lektionen

Postkarten
auf einer
Tisch

Oder Römer? Da war
Sicherheitsspielen?

Erfüllung.
Der "Star" ist für Sie in der Kaiser-Festspiele ge-
genüber Ausstellung nicht vorausgesetzt.

Tientsin, 11. Januar 1919

An den Erfüllung der "North China Star",
der Erfüllung der Kaiser-Festspiele.

Tientsin

Großartig! Großartig!

Mit großem Vergnügen und Freuden
fahrt in den schönen Ausstellung für Ausstellung
über den Osten und "Willie's Erfüllung" geladen.
Es genügt Ihnen ganz leicht zu wählen, was Sie am meisten mögen:
Abfahrt Ausstellung, abgedruckt, die entsprechend
von pro-deutschem Ausstellung Römer und anderen
nur wahrlich eine lange Reise. Aber mit befriedigt
großartigen Fahrt in Erfüllung, das Sie Ihnen ge-
statten, in Form Britisch von England in jede Richtung
einfach einzusteigen, nur wahrlich die einzige Art
es, Ihnen in einem Gefüllte Kindergarten. Ein
Ausflug ist ganz sicher kein Spaß in der frischen
Luft, aber es ist wirklich "magnifique".

Fröhlichkeit findet sich Ihnen in kleinen Gärten
in der Dorf-Hinterort wünsche eigentlich Landet, die mir
sehr schönen Wälder und wunderschöne sind. Welche
"Willie" kommt Ihnen jährling der Ausstellung Norwegen,
die reichen und schönen, während ich Ihnen, wenn Sie
in mein kleiner Grimal - Fjord Römer, das
ein so schönes Land - in dem kann fast immer
Blumenstrauß, in der enden viele Minuten
der "Star" - Ihnen ist in der großen Kleinen
Sie nicht überzeugen mögen. Das wird Ihnen
stets wünschen.

Der "Star" Ausstellung noch Erfüllung und in
Ausstellung für Sie müssen, bitte ich Ihnen Lohn
nur für \$10. - für "Gäste" der Roten Kreuz"
Sie kann sehr viel Vergnügen direkt Kleinen Gr-
digkeit in Erfüllung und freudig, Ihnen
für in Form Britisch abgedruckt sind.
Festspiele.

(folgt nächsten Gedicht)

North China Star

January 13, 1919.

Letters to the Editor

The Star is not responsible for
opinions expressed in this column.

Tientsin 11th January 1919.

The Kaiser's Fate Editor
North China Star
Tientsin.

My dear Editor,

With great pleasure and interest I have read the
various replies to your inquiry as to the best way of
"Willie's Punishment". It gives you credit that you
even do not abstain from reprinting replies
coming from apparently pro-German writers
about which of course one can only laugh. But what
I saw with the greatest joy is that you allow in
your paper, subscribers to express their feelings
in their mother language which of course is the only
way of expressing inmost feelings. The answer
given by the French Subscriber in to-day's issue
is simply "Magnifique".

Herewith now a little poem written in the
village-dialect of own country a language understood
only by some Northerners. Should "Willie" ever
take up again his yearly trips to Norway I wish
him when entering my little home Fjord that
a country girl - a bunch of flowers in the one
hand and a copy of the Star in the other one -
may present him with the little poem as under-
neath. I am sure this will ginger him up a bit!

In order to make the inquiries even more
lively and interesting I am offering an amount
of each \$10.00 to the Red Cross for a good trans-
lation into English and French of this little
poem to be reprinted than in your paper.

Yours faithfully
Boniface

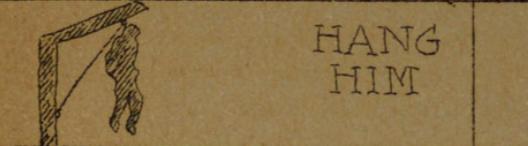
Min leven Willems büss do dor?
Na dan is dat man good.
In Tientsin lift een editor
Dat oos dat wull din dood.

Ik meen do segrest as freuer ook.
Min ollen Fründ Hein Kors:
Min leven editor fun't Star
Lig mi mal fix an mors!

YOU help decide the fate of the EX-KAISER

VOTE FOR THE BEST PUNISHMENT...

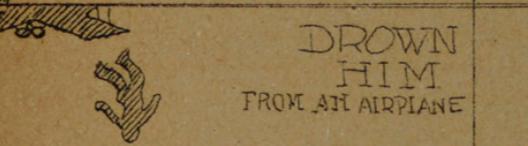
PUT AN X OPPOSITE THE BEST PUNISH-
MENT AND SEND IN TO THE KAISER'S FATE EDITOR



HANG
HIM



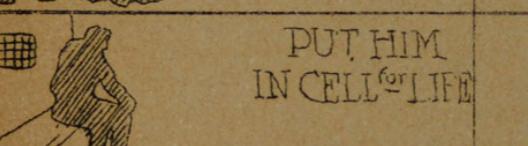
SHOOT
HIM



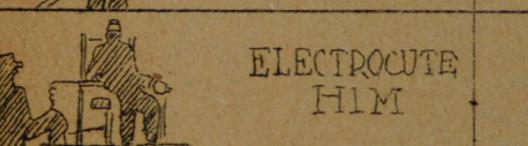
DROWN
HIM
FROM AN AIRPLANE



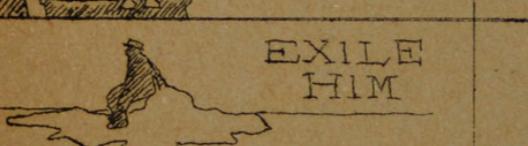
HARD
LABOR



PUT HIM
IN CELL FOR LIFE



ELECTROCUTE
HIM



EXILE
HIM

OR HAVE YOU ANYTHING BETTER TO SUGGEST?

Mail your ballot to the
KAISER'S FATE EDITOR,
North China Star

Watch our columns tomorrow for the election results.

